

A DICTIONARY of
KIRYA and KONZƏL
in NORTHEASTERN NIGERIA

[DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT]

Roger Blench
8, Guest Road, Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/Answerphone 00-44-(0)1223-560687
Mobile 00-44-(0)7967-696804
E-mail R.Blench@odi.org.uk
<http://rogerblench.info/RBOP.htm>

Rev. Anthony Ndamsai
P.O. Box 626
Jos
Plateau State
Nigeria

This printout: Jos, December 6, 2007

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION	1
2. LOCATION, HISTORY AND SOCIOLINGUISTIC SITUATION	1
2.1 Nomenclature	1
2.2 Location and settlements.....	1
2.3 Language status.....	3
2.4 Fali of Kirya culture and history	3
2.4.1 The Fali	3
2.4.2 Clans and rulers of the Kirya.....	4
2.4.3 Clans and rulers of the Konzəl.....	6
3. PHONOLOGY	8
3.1 Vowels	8
3.2 Consonants	9
3.3 Tones	10
4. MORPHOLOGY AND GRAMMAR SKETCH.....	10
4.1 Nouns.....	10
4.2 Pronouns.....	11
4.3 Verbs	13
4.4 Adjectives.....	13
4.5 Adverbs	14
4.6 Numerals.....	14
5. THE CLASSIFICATION OF KIRYA-KONZƏL AND COMPARISON WITH KAMWE [=HIGI].....	15
DICTIONARY OF FALI OF KIRYA	18

TABLES

Table 1. Terminology of Fali of Kirya and Mijilu.....	1
Table 2. Kirya villages.....	2
Table 3. Konzəl villages	2
Table 4. Fali peoples of Adamawa	4
Table 5. Kirya clans and subclans	4
Table 6. Historical origins of Kirya clans.....	5
Table 7. Kirya villages and their clans	5
Table 8. Chiefs of Kirya	6
Table 9. Konzəl clans and subclans	6
Table 10. Historical origins of Konzəl clans	7
Table 11. Chiefs of Konzəl	7
Table 12. Ardos of Konzəl.....	8
Table 13. Suppletive noun plurals in Kirya	11
Table 14. Kirya subject pronouns.....	11
Table 15. Kirya pronouns (incompletive aspect).....	12
Table 16. Kirya pronouns in reported speech	12
Table 17. Kirya object pronouns.....	12
Table 18. Kirya imperative formation	13
Table 19. Expression of number in Kirya adjectives	13
Table 20. Kirya numerals.....	14
Table 21. Comparison between Kirya and Kamwe	15

FIGURES

Figure 1. Landsat imagery of the region NE of Mubi.....3

1. Introduction

This is a preliminary introduction to the history, grammar and dictionary of Kirya-Konzəl (Fali of Kirya). Kirya and the related Konzəl are each spoken in 13 settlements northeast of Mubi close to the Cameroun border in Adamawa State, Nigeria. The field data included here are largely from a field trip undertaken between the 4th and 8th of August 2007.

Although commonly called Fali of Kirya, the Kirya language is not closely related to the Fali lects spoken east of Mubi, but rather to the Higi cluster. Konzəl [=Fali of Mujilu] is also a Higi-related language which is extremely similar.

The first published information on the Kirya is in Meek (1931:300-308). Meek gives summary anthropological data and a short wordlist. A lengthier wordlist of Kirya is given in Kraft (1981:179 ff.). This is a phonetically transcribed wordlist, with a phonemic analysis by Martin Mould. While this list gives some idea of the lexicon it is otherwise misleading both in terms of tones and in relation to phonemes. Kraft's informant is said to come from 'Jiribu', a settlement not so far identified and which may be an erroneous name.

2. Location, history and sociolinguistic situation

2.1 Nomenclature

Table 1 gives the correct nomenclature for the Fali of Kirya and Mijilu;

Table 1. Terminology of Fali of Kirya and Mijilu

Usual name	One person	People	Language
Kiryà	ndá Kákiryà	Kákìryà	myá Kákíryà
Mìjìlù	ndá Kónzəl	Kónzəl	myá Kónzəl

2.2 Location and settlements

Kirya villages have traditional name but some also have 'new' names, i.e. those adopted by the administration and often representing Hausaised forms Table 2 shows the principal Kirya settlements with the original and 'new' names;

Table 2. Kirya villages

Old Name	New name or pronunciation	Comment
Kátàlà	Kwatala	
Kàpàṛì	Kwapali	
Kàtskòfù	Manzəl	
Kágyòmbòlà	Jambula	
Thlápà	Kirya	
Gèvāṅ	Gəvəŋ	
Kàbàṅ	Kwabaŋ	
Kwàyìṃ	Kwayim	
Yàkwà	Yakwa	
Zùghù	Zughu	
Nkəlághù	Chamales	Virtually deserted
Mízimà	Mizima	
Pirghwà	Pirghwa	

Numbers are always hazardous, but it seems likely the Kirya number between 5-8000.

Table 3 shows the main settlements of the Konzəl [= Fali of Mijilu];

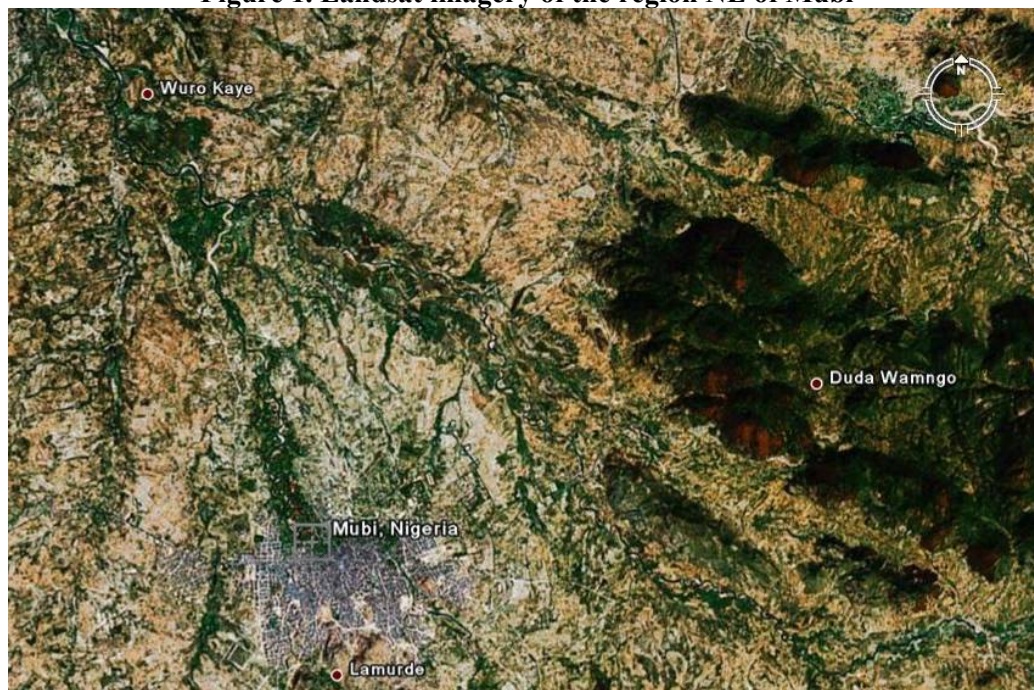
Table 3. Konzəl villages

Old Name	New name or pronunciation
Mízá	Mízá
Gw`ə̀b̀è	Gw`ə̀b̀è
Hàdzgà	Hàdzgà
Dè̀v̀è	Wòdè̀v̀ì
Gàzhà	Gàzhà
Míjílù	Míjílù
Mìrnyì Kákúkù	
Kúrdlè	
Mùzhì	
Ntláw	
Kàhúdà	
Gèvāṅ	
Páṅ	

There are probably slightly more Konzəl than Kirya, from 7-10,000.

Figure 1 shows a Landsat image of the Kirya and Konzəl area;

Figure 1. Landsat imagery of the region NE of Mubi



2.3 Language status

Kirya is still the primary language spoken by the communities in this region although Hausa is becoming more dominant, especially as a result of migration. In pre-colonial times, Higi and Marghi were commonly spoken as second languages. With the Fulbe migrations, Fulfulde became a common vehicular language. However, Fulfulde has given way to Hausa the dominant trade language.

2.4 Fali of Kirya culture and history

2.4.1 The Fali

The Kirya form part of a larger cultural grouping known as Fali which includes the following groups (Table 4);

Table 4. Fali peoples of Adamawa

Usual name	Indigenous name	Linguistic affiliation
Kirya	Kirya	Higi cluster
Mijilu	Konzəl	Higi cluster
Murvur	Kaməvən	? Higi cluster
Jilvu	Zhilvu	Fali cluster
Muchela	Madzarin	Fali cluster
Vimtim	Uroviin	Fali cluster
Bagera	Urambween	Fali cluster
Bahuli	Urahuli	Fali cluster
Mukta	?	? but possibly the same as Ghye and Amsa
Burha Vamngo	?	?

2.4.2 Clans and rulers of the Kirya

Table 5 shows the principal Kirya clans and subclans;

Table 5. Kirya clans and subclans

Clan names	Sub-clans (exogamous groups)	Meaning if known
Kàhì	Yáhà	
	Dàltó	
	Kánkólákúk	People under the baobab
	Vètsày	
Kázhìn	Kázhìn Bèzè	
	Kázhìn Mághùm	
	—	
Kágyòkèr̀à		
Kádù	Tsánt́sánà	
	Kádù Wàzàkè	
Kápiṛ̀ìkè	Kápiṛ̀ìkè Bəlè	
	Kápiṛ̀ìkè Bəlàt́	
Kámázà	Kámázà Bəlàt́	
	Kámázà Bəlè = Kázàtá	
Káucínà	Ntèfè	
	Nt́lì	
Káyákwá		
Kákyimà		
Kágyàw Mbùlà	Mbírimà	Owner of the tamarind
	Nt́ìzhà	
Kátskófú		

All the Kirya claim to have originally migrated from C`àkàr̀ì [in Cameroun?] but to have passed through different areas in arriving in Kirya. Table 6 shows the traditional origins of the Kirya clans;

Table 6. Historical origins of Kirya clans

Clan names	Origin
Kàhì	Kómózhì (in Muchella)
Kázhìn	Bwàzà (= Bazza) in Higi area. Higi still call them Dàkwátà Kákírhè
Kágyòkə̀ɾà	Zhìlvù
Kádù	Ghyè
Kápirìkə̀	Ghyè
Kámázà	Ghyè
Kámázà Bəlè =	lit. 'lost clan'. Because of the bad behaviour of their ancestor, these
Kázàtá	people are despised today and people do not want to admit being Kázàtá
Káùcínà	Thlùmà (Marghi)
Káyákwá	
Kákyimà	Úvù (Marghi)
Kágyàw Mbùlà	Kàzhùwá (Higi)
Kàtskə̀fù	

Table 7 shows the principal Kirya villages and the clans associated with them.

Table 7. Kirya villages and their clans

Village	Clan names
Kátàlà	Kahi, Kazhin, Kagyokə̀ɾa
Kàpà̀rì	Kazhin, ?
Kàtskə̀fù	?
Kágyòmbòlà	Kadu, Kapirikə̀, Kamaza
Thlápà	Kadu, Kapirikə̀, Kamaza
Gə̀váj	Kagyokə̀ɾa, Kazhin
Kàbà̀ɾ	Kahi, Kaucina, Kagyokə̀ɾa

Kirya Chiefs

Kádù is the royal lineage and the principal ruler is traditionally based in Kirya. However, in the 1980s, the successor was from Kátàlà and the cheftaincy is now based there, which has been the source of some disputes. The title of the chief is Nghə̀. Table 8 shows a list of the Chiefs of Kirya;

Table 8. Chiefs of Kirya

No.	Clan	Name	Dates	Comment
1.	Kazhin	Màkùnà		
2.	Kadu	Nnày		husband of Kuvu
3.		Kùnfáyà		
4.		Tókì		
5.	Kahi	Làrè		Possibly never properly a chief but ruled for three years
6.		Ndáfórkwà		cousin of Làrè
7.		Tókì		Returned to power
8.		Kàmbàné		
9.		Ŋgùmnà		
10.		Dénjà		
11.		Gìzhìwá	1963-1964	Only reigned for on year before being dethroned after a succession dispute
12.		Yájújù	1964-1997	
13.		Samuel Gàsù	1999-	

It should be noted that this list is not uncontroversial, especially as to the position of Lare, whom some informants denied was ever chief. Dates seem to be very uncertain more than fifty years ago but we can estimate the beginning of the Kirya chieftaincy as around 1800.

2.4.3 Clans and rulers of the Konzəl

Table 5 shows the principal Konzəl clans and subclans;

Table 9. Konzəl clans and subclans

Clan names	Sub-clans	Comment
Kàṅhè		Royal clan
Kágìvínó		
Kákùlúmó	Kágwònzà Kóbá	
Káblàw		
Kàmòzà		
Kágùrfó	Mázi Kághwònghì	
Kóntùghù		
Káhúndá		
Kácìhùlūm		
Kwáhúrághyì		
Kábgèní		
Kánkɽíyà		
Kághìlúkíwí		
Kátághwà		
Kágyùnkì		
Kàsèní		

All the Konzəl, like the Kirya, claim to have originally migrated from C^wàkàrì [in Cameroun?] but to have passed through different routes. Table 10 shows the traditional origins of the Konzəl clans;

Table 10. Historical origins of Konzəl clans

Clan names	Origin
Kàṅhè	Direct from C ^w àkàrì
Kágìvínó	Direct from C ^w àkàrì
Kákùlúmó	Via Kóbá in Muchella
Káblàw	From Gùndùlì in Cameroun
Kàmòzà	From Gùndùlì in Cameroun
Kágùrfé	From Mìshàrà (near Uba in Marghi) From Gùndùlì in Cameroun
Kóntùghù	From Nwâl in the Bazza area
Káhúndá	Offshoot of the Kàṅhè
Kácìhùlūm	Offshoot of the Kàṅhè
Kwáhúrághyì	From Gùndùlì in Cameroun
Kábgèní	From Mùnjìl in Muchella. Second group to settle after the Kàṅhè
Kánkɽíyà	From Nkórà [= Mukta]
Kághìlúkwí	Direct from C ^w àkàrì
Kátághwà	Via Ghyè
Kágyùnkì	Via Ghyè
Kásènī	Direct from C ^w àkàrì

All Konzəl rulers are from the Kàṅhè clan. Table 11 is a list of the chiefs of Konzəl;

Table 11. Chiefs of Konzəl

No.	Name	Dates	Comment
1.	Tátà		Son of the first man to settle at Mijilu when the land was empty
2.	Fógùcìlì		Son of Tátà. Name means ‘to carry quivers’
3.	Ndàbày		Son of Fógùcìlì. Name means ‘deformed man’
4.	Ghèndà		Son of Ndàbày. Name means ‘like this’
5.	Thlàrì		Name means ‘looter’
6.	Úfà?		Name ‘sounds foreign’
7.	Kàmbèṅgyì		Name means ‘in the mood for love’
8.	Sédù		The first traditional chief who also became an administrator in the German colonial period
9.	Nèrì	post 1945-2006	Served as a traditional ruler but also as Ardo (i.e. Government official) but was removed from this post after a dispute
10.	Káwí	2006-	

During the reign of Nèrì the posts of traditional ruler and government chief split and there are now parallel posts, although the Ardos are also from the Kàṅhè clan. Table 12 shows the Ardos of Konzəl;

Table 12. Ardos of Konzəl

No.	Name	Dates	Comment
1.	Néri	?1946-1948	Deposed but remained traditional ruler
2.	Kà'íjǎ	1948-1961	Name means 'to think'
3.	Àmàki	1961-1989	Name means 'come let us go'
4.	Àdàmù	1989-	Son of Kà'íjǎ

3. Phonology

The phonology of Kirya is based on elicitation for the dictionary but uncertainties remain. The transcriptions in Meek (1931) and Kraft (1981) are recognisable, but much detail is missing. The main source for comparison of the phonology of Higi described by Mohrlang (1972). However, it seems that the Kirya inventory has diversified away from Higi.

3.1 Vowels

Kirya probably has six phonemic vowels;

	Front	Central	Back
Close	i		u
Close-Mid	e	ə	o
Open		a	

This is similar to Hoffman's (1963) analysis of Margi. However, Mohrlang (1972) reduces the medial vowels to just three (i.e. high, mid and low) and argues for the effect of labial and palatal prosodies to produce the considerable allophony this requires. Further analysis of the Fali data may make possible a similar reduction of underlying vowels, but it seems unlikely this would be accepted for a practical orthography.

As with Higi, there is apparently no long/short contrast in vowel length and no phonemic nasalisation.

3.2 Consonants

Fali of Kirya consonants are as follows:

	Bilabial	Labio dental	Alveolar	Alveo palatal	Palatal	Velar	Labial velar	Glottal
Plosive	p b		t d		c	k g		ʔ
Nasal	m		n		ɲ	ŋ		ɴ
Trill			r					
Retroflex			ɽ					
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ		x ɣ		h
Affricate			ts dz		tʃ dʒ			
Lateral fricative					ɬ ɮ			ɭ
Approximant					y		w	w̥ y̥
Lateral Approximant			l					
Implosive	ɓ		ɗ			ʄ		

The /ʄ/ is not a true implosive but an ejective resembling Hausa. One of the more surprising sounds is the retroflex r, /ɽ/, which is not recorded for other languages in the region. It is not a true retroflex but pronounced with the tongue towards the alveolar ridge. Nonetheless, it is clearly a distinct phoneme.

/ɭ/, /m̥/, /w̥/ and /y̥/ are part of a preglottalised series. Preglottalised phonemes are only found in initial position or as the second element in compounds. Hoffmann (1963) regarded /w̥/ and /y̥/ as distinct phonemes in Marghi, where they have a similar distribution.

There is no evidence for two Higi phonemes, the ‘nasalised nose twang’ (ɲ) and the ‘flapped voiced fricative’ (ʋ) [ʔ a labio-dental flap].

There is no convincing example of long or geminated consonants despite a tendency to transcribe these orthographically.

Fali of Kirya has homorganic nasals, realised as m- before labials, labio-dentals and glottals, as n- before all other sounds and as –ŋ- word-medially before velars.

Palatal and labial prosodies are common in Kirya as in Higi and Margi.

Orthographic

The following table represents orthographic practice followed in the present document. This is not the result of an agreement by an orthography committee and is subject to change, but follows practice in some other languages of the region. The use of ‘tɿ’ instead of ‘tɿ’ is entirely redundant, but is retained until agreement can be reached on another orthographic form.

ʔ	’
ɣ	gh
ɬ	tl
ɺ	’l
ɓ	dl
ᵐ	’m
ɲ	ny
ŋ	ng
ʀ	rh
ʃ	sh
x	kh
w	’w
y	’y
ʒ	zh

The IPA symbol ‘ʀ’ is used for the retroflex r until an agreement can be forged on an appropriate orthographic representation.

3.3 Tones

Fali appears to have two level tones, High and Low and rare downstep. Rising and falling tones occur but are comparatively rare.

High	’
Downstep	-
Low	˘
Falling	ˆ
Rising	˘

4. Morphology and grammar sketch

4.1 Nouns

Kirya noun morphology is similar to Margi in that the vast majority of nouns take a standard plural suffix, and a small minority take suppletive plurals (Table 13). Almost all of these are to do with persons with the exception of ‘death’.

Table 13. Suppletive noun plurals in Kirya

sg.	pl.	Gloss
dàgì	dòshí	boy
gwìnjì	gwìnjìjì	bachelor
gyàmàlkó	ngyàmày	mother-in-law
màlkó	mmày	woman
nàmàlkè	námày	girl
ndè	mbèrè	person, people
ntó	mátó	death
ntúmó	nkyónkyòm	son-in-law
zàl	zhìrì	man
zòrònàn	zhwàmáyì	brother

A partial pattern appears with the -lkə to –y alternation in three nouns, but otherwise these are quite diverse.

4.2 Pronouns

Kirya pronouns are marked for number and partly for gender and also show the inclusive/exclusive distinction in the 1st person plural common in African languages. They also incorporate some tense/aspect marking at least far as distinguishing completed and uncompleted.

Table 14 shows the Kirya subject pronouns for completed aspect;

Table 14. Kirya subject pronouns			
Number	Person	m.	f.
Singular	1 st	zà, zè, zò	
	2 nd	ɣè	
	3 rd	ɣìnzè	ɣèzè
Plural	1 st excl.	mmè	
	1 st inc.	ɣùmé	
	2 nd	ɣùné	
	3 rd	ɣètèné	

The 1st person singular pronoun changes form according to the verb it governs, but the rules determining this are not yet clear.

zà hál dáfà
I eat food

zè kì kórí
I beat dog

zò hwyi cāwcāw
I am running quickly

These pronouns are also the unmarked set.

Other pronoun sets have prefixed bound clitics. Table 15 shows the Kirya pronoun set incorporating future auxiliary marking or incomplete aspect;

Table 15. Kirya pronouns (incomplete aspect)

Number	Person	m.	f.
Singular	1 st	wàyí	
	2 nd	wàné	
	3 rd	wànzí	wàzí
Plural	1 st excl.	wàmmí	
	1 st inc.	wòghómé	
	2 nd	wànvùwí	
	3 rd	wàgháy	

Example;

wàyí kì kóri
I FUT beat dog

The pronoun set used in reported speech is closely related, except that the final vowel is replaced by –a.

Table 16. Kirya pronouns in reported speech

Number	Person	m.	f.
Singular	1 st	wàyá	
	2 nd	wàná	
	3 rd	wànzá	wàzá
Plural	1 st excl.	wàmmá	
	1 st inc.	wòghómá	
	2 nd	wànvùwá	
	3 rd	wàghètámá	

Only the 3rd person plural shows an irregular form. Example of the use of this form;

mapa John na wàyá tsu tə lúmè
said J. that I went to market

Table 17 shows the Kirya object pronouns;

Table 17. Kirya object pronouns

Number	Person	m.	f.
Singular	1 st p.	zì	
	2 nd p.	ɣà	
	3 rd p.	ɣìnzí	ɣèzə
Plural	1 st p. excl.	mmè	
	1 st p. inc.	ɣùmá	
	2 nd p.	ɣùn	
	3 rd p.	ɣètən	

Dative pronouns are identical to the object pronouns.

Indefinites

Someone nòntàṅdó
 Some people mbàrè gəlèm

4.3 Verbs

Kirya verbs seem to undergo little morphological alteration in use; the tense/aspect system is almost entirely controlled by the pronouns. The verb phrase is typically SAOV with auxiliaries as bound morphemes.

zò hwyi câwcâw
 I am running quickly

Imperatives are formed by suffixing –u to the verb stem (Table 18);

Table 18. Kirya imperative formation

Kirya	Gloss
hàlù dāfà	Eat food!
sàú yamè	Drink water!
kíú kóri	Beat the dog!
kíú ha	Thresh grain!

First person plural imperatives are formed as follows;

mày hàl dāfà
 let us two eat food

mwà hàl dāfà
 let all of us eat food

These pronominal forms do not seem to be directly related to any other pronoun set.

4.4 Adjectives

The adjective in Kirya always follows the noun it qualifies and shows agreement only in number. Plural nouns qualified drive first syllable reduplication of the adjective, a common strategy in Chadic, although not usually in adjectives. Examples (Table 19);

Table 19. Expression of number in Kirya adjectives

sg.	Gloss	pl.	Gloss
ndó gwəsè	short person	mbrà gùgùsè	short people
ndó tlèpè	tall person	mbrà tlètlèpè	tall people
ndó bəfə	fat person	mbrà bəbəfə	fat people
ndó tlàhè	thin person	mbrà tlàtlàhè	thin people

Example of number agreement in adjectives;

kóra nkèrí gùtàn
 dog black one

kóra nkènkèrí ɓèkè
 dogs black two

4.5 Adverbs

Kirya adverbs follow the verb they qualify.

wàná hwyi câwcâw
 I-HAB run quickly

4.6 Numerals

The main numerals are as follows (Table 20);

Table 20. Kirya numerals

gùtàn	one	
ɓèkè	two	
makən	three	
fwàdè	four	Kwatala dial.
fwàr	four	Thlapa dial.
ncìfè	five	
kwáng	six	
mbìrfǒng	seven	
tághès	eight	
wɾì	nine	
gùm	ten	
gùm nètáng	eleven	
gùm nèmàkèn	twelve	
gùm nùfwàr	fourteen	
gùm nəcèf	fifteen	
gùm nùnkwáng	sixteen	
gùm nèm̀bèrfǒng	seventeen	
gùm nètəghès	eighteen	
gùm nùtì	nineteen	
səl̀aw ntsókó	twenty	
makəw tsəkə	thirty	
fòn tsəkó	forty	
cìfè ntsókə	fifty	
kwángó tsəkó	sixty	
mbèrfǒngó ntsókó	seventy	
təghèsəw tsókó	eighty	
wɾìw tsókó	ninety	
gùn tsəkè	one hundred	

Numerals follow the noun they qualify and also follow any adjective qualifying the noun.

5. The classification of Kirya-Konzəl and comparison with Kamwe [=Higi]

Since it is usually said that Kirya-Konzəl is related to Kamwe [=Higi], Table 21 compares words to establish the degree of similarity. The Higi forms are transcribed from Mohrlang (1972).

Table 21. Comparison between Kirya and Kamwe

Gloss	Kirya	Kamwe
goat	kùò	kwe
to throw	nghà	la
sheep	tàm̀bóká	gamé
dog	kə́rɪ	kɪ́lé
to break	bəl	bɪ́lé
river	ghwà	dɪ́le
moon	tə́rɪ	tíré
fish	kə̀rɪpó	kɪ́lɪpé

While it is evident the two languages are related, they are clearly not close enough as to be regarded as dialects of one another.

References

Hoffmann, Carl 1963. *A grammar of the Margi language*. London: Oxford University Press for IAI.
 Kraft, C.H. 1981. *Chadic wordlists Volume II ("Biu-Mandara")*. Berlin: Reimer.
 Meek, C.K. *Tribal studies in Northern Nigeria, Volume I*. London: Kegan Paul, Trench & Trubner.
 Mohrlang, Roger 1972. *Higi phonology*. Zaria: Centre for the Study of Nigerian Languages.

DICTIONARY OF KIRYA-KONZEL

The words are coded in column 4 of the dictionary to make it easier to sort by semantic field. It is possible to quickly find all the birds or tools. The key to codes is as follows;

a	architecture		
ai	agricultural implement	hu	hunting equipment
an	ant		
b	bird	i	insect
bf	bodily fluid	l	locust
		ma	mammal
bp	body part	me	medicine
bs	basket	mi	musical instrument
c	crop	mo	money
		mt	mat
co	colour	p	person
cr	crustacean	pd	personal decoration
d	disease, sickness	pl	plant
da	domestic animal	po	pot
dc	dance	r	reptile, amphibian
dk	drink	s	snake
		so	song
dr	item of dress	t	tree
e	emotions		
f	fish	ti	title
fo	food	to	tool
fr	fruit	tp	tree part
g	grass	tr	traditional religion
go	gourd	tx	textile
h	herb	v	vine
		w	weaving

Parts of Speech

Like all languages, Fali words can be classified according to the function they have in the sentence. These are known as 'parts of speech' -the most well-known types are nouns and verbs. The following table gives the abbreviations used in the dictionary with short explanations;

Abbreviation	Full form	Explanation
a.	Adjective	Describes a noun
adv.	Adverb	Qualifies a verb
aff.	Affix	A prefix or suffix
aux.	Auxiliary	Added to a verb to modify it, like a tense-marker
conj.	Conjunction	A word used to join two or more nouns, verbs or clauses
dem.	Demonstrative	Words used to point out something. 'this', 'that' etc.
excl.	Exclamation	Greetings or expressions that do not form part of an ordinary sentence
int.	Interrogative	Question words
n.	Noun	Refers to things, objects etc.
num.	Numeral	Number
part.	Particle	Short words added to complete the sentence
p.n.	Proper Name	A name of a person or object; always capitalised
prep.	Preposition	A word positioning nouns or verbs in time or space
pron.	Pronoun	A word that stands for a noun
v.	Verb	Expresses action
v.a.	Verbal auxiliary	A particle placed next to a verb to change its tense or application
v.e.	Verbal extension	An affix added to a verb to extend its meaning
v.i.	Intransitive Verb	A verb with no object
v.t.	Transitive verb	A verb with an object

Needless to say, these categories were developed to describe English grammar and not all Fali words fit neatly into them. For example, it is sometimes difficult to distinguish verbs from adjectives. Only a clear grammatical description will help the reader understand the function of a word in a sentence. At that point, the assignment to a particular part of speech is somewhat arbitrary; what counts is consistency throughout.

Dictionary of Fali of Kirya

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
A.					
àdàdà		n.	a	square room	
Ánàhì!	Ánúhì!	excl.		Good night! pl. is said to many people	
Ànàvè	Ànùvè	excl.		Have a good day! pl. is said to many people	
àṅṅè		excl.		No thank you! to s.t. offered	
ánjálà		n.		garlic	
átòm		n.		onion	
Áwù		excl.		no!	
B.					
bààtè		conj.		because	
bàbàdlà		n.		shoulder	
bàbàxè		a.		plenty, several	
bàbàkà		n.		miracle, surprise	
bábàl		n.		field	
bàdlàynkyàng		n.		forever (applies to people who die 'forever' i.e. their spirits do no visit the community) said to evil people	
bàdlè		v.		kill in mass, destroy	
Bàjì		p.n.		Fulbe	
bàkè		v.		watch	
bàk(ə)là		adv.		through, via	
bàkì		n.	m	red monkey, patas. <i>Patas erythrocebus</i>	
bàamá		int.		where?	
bàmbè		prep.		through where s.t. goes through s.t. else	
bàng		n.		waist, hip, back	
bàrgù		n.		blanket	
bàtè		v.		blow as the wind	
bàvìré		n.		scar, mark on body	
bèrà		n.		female friend	
bóbàr		n.		dust	
bèdzàngwàlókù		n.		plant found in bush with inedible root like a potato	
bèkè		n.		scabbard, sheath	
bèl		n.		bag of any type	
bèlkè		v.t.		to threaten, to menace	
bèng		n.		traditional gourd for liquid with constricted neck, jug	
bèrri		n.		herd of cows	
bèrtè		n.		muscle	
bì		a.		wide as a flat object (paper etc.)	
bòngù		n.		wall of a room	
bràgó		v.		to start, surprise	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
Bùkhátà		p.n.		ceremony either for marriage or in memory of an older person who has died	
búl		v.		to swell up, inflate (as of a whole object)	cf. tlé
búra		n.		he-goat	
bwà		v.		to engage in a physical relationship with a girl	
bwàngó		a.		wide, broad	
bwággàl		n.		road	
bwày		a.		plenty, full	
B.					
ḡà		conj.		and, with	
ḡàḡàtlè		v.		to moisten, to make wet	
ḡáké		v.		to raise up (e.g. hand)	
ḡàkù		v.		bend, curve (e.g. arm)	
ḡàràkàḡàràkà		id.		describes s.o. drinking very quickly	
ḡàtsè		v.		to be competent, to be up to	
ḡàts(è)ḡáw		a.		large (applied to gatherings of people), attractive (describes a girl)	
ḡáy		a.		bad	
ḡáy dádfákè		n.		worst	
ḡè		conj.		so	in a sentence can be contracted to 'è
ḡéḡì		n.		shoe	
ḡèfè		a.		fat	
ḡèkè		num.		two	
ḡèl		v.		to break	
ḡèl		v.		to shine	
ḡèlàng		id.		describes how s.t. dries up completely (river, throat)	
ḡèlàwàndàlè		n.		dry place	
ḡ(è)làxè		a.		visible, evident, obvious	
ḡélmé		n.		cave	
ḡènákwàtèrmé		n.		tale, story, narrative	
ḡènètávàndzá		n.		tale, story, narrative	
ḡèràḡ		adv.		accidentally [always refers to death]	
ḡí		v.t.		to soak s.t.	
ḡwìshí		v.		to laugh	
C.					
cá		v.		to let, to allow	
càḡ		a.		good	
cáw cáw		adv.		quickly, rapidly, actively	
càḡá		id.		describes s.o. who dresses smartly and behaves in a finicky way	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
cèrèkè		v.		to reach the end (road etc.)	
cí		n.		to point at s.o.	
cìcìfè		n.		business, trading	
cìcìfè		id.		describes an active, busy person	
cí		n.		grandson, grand daughter	
cífè		v.		to be creative, active	
cífè ntsákè		num.		fifty	
cìkhè		v.		to wedge s.t. in place	
cìk(è)fè		n.		leaf	
cìkègèná		n.		originally a special room for keeping precious things, but now applied to banks	
cìl		v.		to show	
cím		v.		to pick up (floating object)	
címóhú		n.		porcupine	
cìvwál		n.		large fish used as part of marriage payments	
còcàfiyà		n.		any organic remains, such as wax in a honeycomb, pith of an orange etc.	
cùfár		n.		yam	
cùúné		n.		elephant	
cwàmchwàm		a.		tasteless	

CH.

chì		n.	t	mahogany	
chì		n.		help or support to s.o. in climbing a tree. Also used figuratively	

D.


dàbàré		n.		cunning behaviour	< Fulfulde
dàbés		v.		to gather, add	
dàbè		conj		together	
dàbèghón		n.		unity	
dàgèl		id.		describes large bundles of things	
dàgyùtsè		n.		suitor, boyfriend	
dàgì	dòshí	n.		youth, boy	
dághághàlà		n.		male agama lizard	
dàgyàmúkwà		n.		bridegroom	
dàhùlá		n.		gecko	
dàmòákè		n.		sitting room	
dànàkó		n.		shea-butter oil	
dàngàsé		v.		to lean on s.t.	
dàngèrà		a.		every	
dàrà		n.		cap, hat	
dàráámé		n.		any container used to measure grains etc.	
dàrés		n.		poison put on a spear arrow for	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
dàw		a.		hunting	
dàvèná		n.		different	
dàfè		n.		body hair	
dàgè		n.		damp, moisture	
dàgèdlè		v.		to measure	tones ?
dàmbàrká		n.		stool, chair normally used for women	
dóng		n.		shade, shadow	
dàpè		n.		stem, trunk	
dàpè		v.		to tamp down (soil etc.)	
dár		v.		to deprive	
dár		v.		pat (e.g. a crying child)	
dàrfè		v.		to deceive	
dàrdlà		n.		naked	
dàrdlè		a.		every, each	
dàródlághùm		v.		to seal (pot etc.)	
dàrèmbéshì		a.		global, universal	
dàrèrè		n.	fr	fruit, green when unripe, brown when ripe with red seeds. Edible	H. <i>jinnika</i>
dàrgèjù		adv.		firmly, rightly	
dàrkwá		id.		describes how people surround s.o.	
dàrná		a.		great, serious (matter, injury)	
dàrsè		n.		leprosy	
dàshá		n.		nakedness	
dàm		n.		witch	
dàzè	dàdèzè	adv.		silently, quietly	
dí		a.		red	
díízá	—	v.		to search, look for	
dím̀bà		a.		many	
dólágàl		n.		condition of the body causing the limbs to shake	
drádládlá		n.		mirror	
dúw		a.		cool (water etc.)	
dúw		v.		to break	
dùndlè		v.		to pound	
dùshimà		v.		to push	
		id.		describes how a building falls down	
D					
dá		v.		to fetch	
dâ		v.		to do	
dâ		v.		to curse, oppress, persecute	
dâ g̀adl̀à		v.		to wrestle	
d̀abèl		v.		to oppress those under you, to try and take the lion's share	
d̀afa		n.		food	
d̀afànkólá		n.		buttocks	
d̀adladl̀a		id.		very white	tones ?
d̀adli		a.		white	tones ?

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
ɖãɖãkè		adv.		badly	
ɖãfami		n.		lip	
ɖãkɖãk		excl		intensifies the bad quality of s.t.	
ɖãléwàr		n.		book	
ɖãrará		id.		describes a path or place where no-one can be seen	
ɖãsə		adv		slowly	
ɖãtli		v.		to hunt	
ɖãtta		v.		desire	tones ?
ɖãwtkə		v.		to rot the insides of a gourd so that the seeds can be easily removed	tones ?
ɖãyí		n.		soup	
ɖãɖəm		adv.		long ago	tones ?
ɖãkɖãk		id.		intensifies the blackness of an object described	
ɖãlə		v.		to buy, sell	
ɖũ		v.		to transfer	
ɖí		v.		to char (when roasting or frying)	
ɖíɖí		adv.		deep	
ɖíhó		n.		tribal marks, tattoos	
ɖípə		n.		dove	
ɖũwá		n.		termite	
ɖyà		v.		to rot, to be spoilt, to be dirty	
DZ.					
dzàbó		v.		to pound or grind herbs, bark etc. [not cereals]	
dzadle		v.		to clash together stones or stone and wood to make fire	tones ?
dzàdzàtə				eastward	
dzàdzàgà				downward, southward	
dzàkə		v.		introduce, reveal	
dzàkù		v.		start, begin, form	
dzàkwà		n.		helmet, special cap used by warriors	
dzànkwàtlà		v.		to lean against s.t.	
dzǎw		a.		difficult, hard	
dzó		v.		to try	
dzədzə				westward	
dzədzəm				upward, northward	tones ?
dzəga		v.		go down, descend	tones ?
dzəgùlùm		a.		strong, well, healthy	tones ?
		excl.		Used to answer a greeting	
dzəkə		a.		little (persons)	
dzəkù		a.		small, few (in number)	
dzəm		v.		go up, ascend	
dzəvəkə		n.		cornstalk	
dzəngó		n.		wall	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
DL.					
					tones ?
dladlambal		a.		crooked	tones ?
dladlir		v.		to rub	tones ?
dlaikyang		n.		magician	tones ?
dlalvə		n.		witchweed, <i>Striga senegalensis</i>	tones ?
dlapal		n.		husk	tones ?
dlatuntə		n.		carcass, corpse	tones ?
dledlebə		v.		to learn	tones ?
dləmà		n.		hut made for livestock	
dləmbəru		n.		umbrella	
dləŋwəl		n.		hole in tree	
dlərkuku		id.		describes the character of mucilaginous, 'draw' soup.	
dləwa		v.		agree, answer	
dlìnánáké		a.		cold	
dling		n.		river bank	
dlirbə		v.		plaster	
dlu		v.		receive	
dlúmbàr		n.	mi	large one-headed drum that lies on the ground similar to Hausa <i>tambari</i>	
dlwa		v.		demolish	
dlwàvə		n.		cloud	
ɖɾavə		n.		cover, case, wrapper	
ɖɾi		v.		rescue, take by force	
ɖɾidɾi		v.		upbraid	
ɖɾikuma		v.		overtake	
F.					
fá		v.		to hear	
fàhì		id.		describes a container that is completely full of liquid	
fàlɔ́		v.		to praise	
fàmì		a.		obedient	
fàyì		v.		to put	
fə́		v.		to put	
fə́ghàlà		v.		to demarcate	
fə́ghèn		v.		to hope	
fəl		v.		to envy	
fələ̀		n.		oath	
fə̀mà		n.		shea tree	
fə̀nákù		n.		space on gum where teeth are missing	
fə̀rjì		n.		pimple	
fə̀rnày		n.		gums	
fùw		n.		season between October and December	
fə́'		v.		to pick up a quantity of things	
fə́'		v.		rub	
fìsà		n.		hedgehog	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
fíwù		n.		soup (vegetable & beans)	
fíyàw(ù)		n.		gap in s.t.	
fíyàw(ù)		a.		unexpected, odd, strange, out of sequence	
f(ə)kəmè		n.		weed sp.	only pron. with two syllables
fòntséká		num.		forty	
fwə		n.		tree in general	
fwək		id.		s.t. that hides itself but ineffectively so that it remains in view, such as a bird that sticks its head in a hole.	
fùlàs		id.		describes how s.t. like a hoe breaks in pieces	
fùn		n.		rhinoceros	
fùrsə̀nà		n.		prison	
fwádə̀		num.		four	Kwatala dial.
fwà̀r		num.		four	Thlapa dial.
fwásà		v.		rob	
fwàsə̀		v.		break	
fwí		n.		place people have deserted, former settlement site	
G.					
gàd(ə)gòsà		n.		cowry	
gàdgə̀mù		n.		leper	
gàdáməl		n.		cloth, wrapper	
gàdlə̀		v.		to cut	
gàdlàntsàw		a.		half-filled	
gàdlə̀rkíkí		n.		weed sp.	
gàgəl		v.		dodge	
gàg(ə)rà		n.	mi	two stringed lute	
gàlívà̀r		n.		gown	
gàmbàwà̀		n.		cutlass	
gà̀nàm		n.		mirror	
gà̀ràmwàsà		n.		gonorrhoea	
gà̀ràrà		id.		describes s.t. tall	
gà̀rə̀		n.		joy, enjoyment, pleasure	
gà̀rmà		n.		large hoe	< H.
gà̀w		n.		hunter	
gà̀yì		v.		to bend down (person)	
gà̀zə̀gə̀		n.		only child	
gà̀zhìlghùpə̀		n.		haze, mist, fog	
gədə̀kù		n.		sweet potato	< F.
gədə̀lə̀		n.		traditional wooden bed	
gəkə̀bə̀		n.		swamp, marshland	
gə̀là		v.		to wait	
gəl(ə)mbà		n.		rainbow	
gəl(ə)mbà				wooden ridge between two houses to drain away water	
gə̀nà		n.		wealth	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
gəná		n.		necklace	
gər		v.		to beg	
gər		v.		to pat a child	
gərdəm		n.		warthog	
gətà		n.		stick	
gətàpàw		n.		spindle for spinning cotton	
gətà úmár(ú)dù		n.		pestle	‘stick of mortar’
gətəxáy		n.		hemp sesbania	
gəzəmpəl		n.	mi	six stringed harp	
gìsə		n.		manure	
gìwá		n.		village	
gònggwáng		n.		tin can	< H.
gràmwàsà		n.		gonorrhoea	
gùbà		n.		white sorghum cultivar	
gùcìl		n.		quiver. ordinary type used for hunting	
gúdàtè		n.	mi	small hourglass drum	cf. kalangu
gùdlàkə		n.		armpit	
gùgùfì		n.	bp	lungs	
gújì		conj		instead (expresses preference for s.t. over s.t. else)	
gújìmá		v.		to prefer	
gùlkə		n.		large rope for climbing tree	
gùlvə		n.		bamboo	
gùm		num.		ten	
gùmnəcəf		num.		fifteen	
gùmnùfwàr		num.		fourteen	
gùmnəmàkən		num.		twelve	
gùmnəmbərfəng		num.		seventeen	
gùmnùnkwáng		num.		sixteen	
gùmnətáng		num.		eleven	
gùmnətəghəs		num.		eighteen	
gùmnùtlì		num.		nineteen	
gùntsəkə		num.		one hundred	
gùràdlá		n.		piece of wood used to close the door of a hut	
gùrgúndì		n.	go	porridge	H. akamu
gùtàn		num.		one	
gwàfá		n.		forked branch used for construction	
gwàfə		adv.		briefly	
gwàgùná		n.		cripple	
gwàláng		n.		door	
gwàləs		n.		rust	
gwàrjì		n.		meal where friends are invited	
gwàndə		n.		stew with many ingredients (beans, groundnut etc.)	
gwàng		n.		castrated goat	H. taure
gwara				except	
gwàyìshìshí		n.		weed sp.	
gwàzə		v.		mix, confuse	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
gwàzhì		v.		stir	
gwàzhì		v.		drive car	
gwèl		v.t.		to dry s.t.	
gwèsè		a.		short (person)	
gwí		a.		only	
gwìnjì	gwìnjìjì	n.		bachelor	
gwònkwán		n.		calamity, misfortune	
gwùlè		a.		dry	
gwùnàpítè		n.		weed	
gwùnàkù		n.		potash	
gyàmàlké	ngyàmày	n.		mother-in-law	
gyàw		a.		meagre, small quantity of s.t.	
gyùkì		n.		refuse, rubbish, garbage, trash	

GH.

ghà		v.		to create, start, initiate	
ghà		pron.		you	
ghày		n.		house	
ghày íkó		n.		nest	
ghàlá		n.		boundary	
ghàmé		v.		to start, begin (always in the context of crops or food)	
ghàníniké		a.		sweet	
ghàw		n.		hole	
ghèlà mè		v.t.		to frighten s.o.	
ghèlè		v.		steal	
ghèlóng		n.		hot season between January and March	
ghèn		n.		head	
ghènàcíkó		n.		roof	
ghèné		v.		build	
ghènjí		pron.		he	
ghèràncís		pron.		myself	
ghèrànrà		pron.		yourself	
ghèrànráy		pron.		himself	
ghèrànéntén		pron.		themselves	
ghèrànémwá		pron.		ourselves	
ghèràntyàngtyàng		id.		describes s.t. with a sour taste	
ghèrghèr		id.		intensifies the redness of an object described	
ghètón		pron.		they	
ghètóná		conj.		both	
ghí		pron.		we	
ghín		n.		bow for shooting	
ghù		n.		fire	
ghù		n.		flower	
ghùfó		v.		to warm	
ghùnghùn		a.		yellow	
ghwùlómó		n.		jaw	
ghùlèpè		n.		clay pot for water, beer etc. used to	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
				make the drum mànghòn	
ghulum		n.		cheek	
ghur̥inge		n.		draught	
ghùlèzè		id.		describes the appearance of lightning or a torch	
ghùm		n.		heaven, mountain	
ghùmí		n.		beard	
ghùpápàw		n.		cotton	
ghùpó		n.		flour	
ghùrdlèdlè		a.		many colours	
ghùrèkì		n.		tripod stand	
ghwà		n.		river, stream	
ghwàghwàràvècí		n.		noon, mid-day	lit 'hot sun'
ghwày		n.		medicine	
ghwàm		v.		to crash	
ghwàné		n.		basket	
ghwùnó		pron.		you pl.	
H.					
há		v.		shoot, put on, fix, sting	
hà		n.		guinea-corn, sorghum	
hàdlìn		v.		to fear	
hàdlírághùm		n.		sky	
hàfhàf		id.		describes an animal which eats food quickly	
hàhày		n.		soil	
hàháló		a.		rough (surface)	
hàhàlùtá		n.		bristly starbur	
háyncín		n.		red earth, clay, laterite, used for body decoration	
hàkòfò		v.		to yawn	
hàl		v.		to eat	
hàné		v.		to sleep	
hànkèrè̀m		n.		jaw	
hànkèrmàsè̀là		n.		heel	
hàt́éncí		n.		eyeball	
hàt́í		n.		locus bean	
hàt́í		n.		intestine	
hátàvè̀lày		adv.		midnight	
hátè		n.		chest (of body)	
hátè		n.		middle	
hàw		n.		shame	
hàvè		n.		arrow	
hàyí		n.		grasshopper	
hààné		v.		to lie down	
hè̀cì		adv.		next year	
hè̀lómó		n.		crocodile	
hè̀lkè		prep.		near, close	
hóm̀bò		n.		tree sp.	H. durumi
hènè		v.		to butcher	


sg.	pl.	PoS	Code	English	also
hǎrgà		v.		to burp, belch	
húhú		adv		loudly	
hǎwhǎw		a.		sloping	
híhí		v.		to equip, adorn, prepare	
hólóbá		n.		bottle	< Hausa
hòthó		n.		pumpkin	
hòvǎ		n.		maize	
hùdli		n.		white-grained sorghum cultivar, harder than gùbà	
húló		n.		Euphorbia cactus	
húlfǎ		n.		relation	
hùlǎ		v.		mix	
hùlvǎ		n.		elbow	
húmbàki		n.		mushroom	
húmó		v.		appreciate	
húndè		adv.		tomorrow	
huraghàlá		n.		ditch	
hurasəla		n.		arch	
hùrǎgǎ		v.		gloat	
hwà		v.		melt	
hwá		int.		when	
hwàǎi		n.		wild onion found in the bush	
hwàhùbà		n.		soup (fish & vegetable)	
hwàhùyákə		n.	t	tree sp. with edible fruit	Hausa - kanya
hwáhwáki		n.		whip	
hwar		v.		mix	
hwínci		n.		urine	
hwúndá		n.		sand	
hwúr		n.		stomach	
hwùràǎǎǎǎ		n.		sorrow	
hwúrádləm		n.		valley	
hwúrátlǎ		v.		to squeeze	
hwyi		v.		to run	
hyàmdi				boil	noun or verb?

I.

ífǎl		n.		mould, moss	
íhǎ		v.		filter, precipitate	
íkǎ		n.		bird	
íkǎpǎw		n.		weaver bird	
ílà		n.		animal like a dog said to suck blood from goats	
ìmbǎǎǎ		n.		circular piece of gourd used by women to dish out food	
índzá		int.		how?	
ínǎ		n.		smoke	
’íngǎwsǎ		n.		reasoning, thinking	
írǎǎǎ		n.		admiration	
ír’ír		id.		describes the scattering of pieces of a broken vessel	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
ítló		n.		bone	
ìzàw		a.		hot	
J.					
jàka		n.		two hundred naira	< Hausa
jamnà		n.		tax	< Fulfulde?
jànggrítí		n.		soldier ant	
jèndlàn		n.		fin	
jègèlè		n.		bushbuck	
jìkùn		n.		poverty	
jìyǎfà		n.		guava	
K.					
ká		v.		call	
ká ghètén				for them	
ká ghí				for us	
ká ghǔn				for you	
kádzá				trying	
káfó		v.		raise	
kághà				for you	
kághènji				for him	
kághùm		n.		citizen, indigene	
kájàkává				why	
kájàl		n.		kob antelope	
kájíjì		n.		cunning behaviour	cf. dàbàré
kákár		adv		quickly	
kàkàrídzàw				naughty	
kákátsìn		n.		faith	
kàlàcà mómól		n.		groundnut butter	
kàlací		n.		groundnut	
kàlacíhà		n.		Bambara nut	
kálàmafami		n.		arrogant person	
káì		n.		net	
kàmà		n.		cousin	
kánó				refuse, reject	
kávè		v.		leave	
kázhì				for me	
kól		v.		take, conceive	
kèl		v.		nurse, grow	
kólú		v.		have	
kəlhur				pregnancy	
kəlwa		v.		shout, alarm, scream	
kérí		n.		dog	
kèrípó		n.		fish	
kèngèrèŋ		id.		describes a calabash full of cereals	
kór		v.		heal	
kórkór				resemblance	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
kə̀rtáni		n.		twine	
kəsó		n.		pliers	
kətó		v.		help, assist	
khé		v.		ripe, fill	
khítà		n.		case	
khú		v.		winnow	
khùlón		n.		chameleon	
khwá		v.		sing	
khǎy		n.		grasshopper	
kíkyá		a.		all	
kímènè		n.		gazelle	
kíwálè		n.		master	
kèrèpé		n.		fish (general)	
kólvè		v.		marry	
kríkə̀ntsə̀ng		n.		mad dog	
kúci				small, little	
kù		n.		goat	cf. búrà
kùl		a.		big, plenty	
kúkù		n.	t	baobab	
kùlàŋ				deaf, dumb	
kúlvè		n.		anthill	
kúrí		n.		grave	
kùrìnè		n.		twin	
kùm		v.		find	
kùmà		n.		fare	
kumenjin		n.		knee	
kùmà		pron.		in front	
kúnó		n.		last born child	
kùnté		v.		to play	
kùntəká		n.		chicken	
kúrbótéké		n.		harmattan	
kúrdlè		n.	i	small black insect that eats leaves	
kúrdə̀də̀m		n.		parasite plant	
kusə				simple, easy	
kutə		n.		sieve	
kúzhì		n.		population	
kwà		pron.		under	
kwà		a.		south	
kwáɓàw		n.		kobo, money	
kwàdàghàlàghà		n.		zorilla	
kwàndàng		n.		banana	< Fulfulde
kwàdàngkwàdàng		id.		systematically, in an ordered fashion	
kwádə̀gè		n.		vulture	
kwáɗimáhà		n.		windpipe	
kwádlə̀mbá		n.		small house-bat	
kwáy nsháng		adv.		only, end, last	
kwàkrúmé		n.		tortoise	
kwàkwahə		n.		cough	
kwàkwashi		n.		puppy	
kwálá		n.		penis	
kwáléwàr		n.		chair used by men	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
kwàndàlè		id.		describes the noise made by metal when it falls on the ground	
kwándìrà		n.		juice	
kwáng		num.		six	
kwángótséké		num.		sixty	
kwàmpènyí		n.		trousers, traditional skin shorts	
kwár		v.		to unload, translate	
kwàrà		n.		donkey	< Kanuri
kwàràntsó		n.		rat that lives in a hole and gives birth to large litters	
kwàsè		v.		to gather	
kwàsèné		n.		large bat found around the house	
kwàtsimá		n.		first, beginning	
kwávà		n.		calluses	
kyì		n.		shield	
kyìm fún		n.		hide shield made from rhino	
kyì zhíng		n.		iron shield made for dancing	
K					
kyákyàrà		n.		peak, zenith, top of tree, mountain	
kyàlkyàl		n.		shining beads worn by women	
kyàlkyàl		n.		light-bulb, torch-bulb, 'globe'	
kyikyí		n.		thorn	
kyu		v.		wither, dry up	
L.					
lá		v.		to dig	
làbàré		n.		joking	< Hausa
làdóm		a.		all, every	
làkwàtâr		id.		describes s.o. sleeping with open mouth	
làlà̀m		v.		grope in the dark	
làtós				east	
là				west	
làgós		n.		baby's head cover	
làkópà̀r		n.		straw hat with a brim	
làlèfè		a.		soft (e.g. cotton)	??
là̀mà		n.		anthill, flying ant	??
lì̀intsè		n.		monitor lizard	H. damo
lítrà		n.	mi	flute	
lùkù		n.		baboon	
lúmè		n.		week, market	< Fulfulde
lwakè̀tj		n.		electric insect	tones?


sg.	pl.	PoS	Code	English	also
M.					
má		int.		where?	
madasara		n.		salt	
mágègèní		n.		fat mouse	
mahalakè		n.		miracle	
mahə́lfa		n.		shell	
màhwàlà		n.		wall around the compound	
may		n.		women	
màkə́pàl		n.		striped mouse	
makəw tsəkə		num.		thirty	
makən		num.		three	
mala'wa		n.		cheese	
màlkə́	mmày	n.		woman	
malmə				teacher, scribe	
malore		n.		rice	< Fulfulde
mamanja				log	
màncítlɛ́		n.		flying insect that bites	
mandizə		n.		baby	
manə		n.		peace	
mántèrjì		n.		pygmy mouse	
máprúnggù		n.		large monkey, 'gorilla', chimpanzee	
				?	
mar		v.		cut, harvest	
marha		v.		glean	
masagwa		n.		bastard	
màsènggìzə		n.		weed	
masəpal		n.		armlet	
mashindal		n.		somersault	
máshùmbá		a.		careless	
màtèngjì		n.		witch	
mátlágwàkwày		n.		millipede	
màtínding		n.		jackal	
mávHà		n.		slave	
mávìrè		n.		suet	
mà'yá lá		n.		weed sp.	
màyì (mà)		n.		mother, grandmother	
màzhà		adv.		before	
mbàdlà		n.		beer	
mbàkàshà		v.		to get the major share in s.t.	
mbàkə		v.		turn, translate	
mbàné		v.		to be able to, can	
mbàrà		adv.		already	
mbàtsə		v.		to cheat	
mbə́		v.		to raise, resurrect	
mbè		prep.		in	
mbə́kə́		prep.		near	
mbəkə́		n.		duck	
mbə́kwènə́		n.		hen	
mbə́lákà nà		n.		swelling on groin following injury to leg	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
mbóláng		n.		tamarind	
mbèlāw		n.	mi	flute	
mbómbè		v.		to bend	
mbèrà		v.		to change, exchange	
mbèrà		adv.		yesterday	
mbèràpèlè		n.		trading	
mbèrféngé ntsáké		num.		seventy	
mbèràfósé		n.		audience, congregation	
mbéí		n.		people	
mbèrìgùl				other, some (people)	
mbèrìvè		n.		lucky	
mbètlìrpé		prep.		beside	
mbètsè		n.		diarrhoea	
mbèváng		n.		complement of the verb fu ‘to put’	
mbévè		v.		to overdo, to be excessive	
mbèvè		v.		to be in the body	
mbìrféng		num.		seven	
mbùàtè		n.		sickle	
mbús		v.		to wait	
mbús		v.		to cover	
mbùè		v.		to economise on soup	
mbúl		n.		back	
mbùlàsèlè		n.		instep	
mbùr		n.	f	tilapia	
mbùrjàm		n.		civet cat	
mbùrzè		v.		to squint	
mbwàzè		v.		to scatter	
mbwì		n.		palace	
mènjín		n.		ceremonial axe used in dancing	
mécèl		a.		pointing in the direction of	
máci		n.		assistance	
mádàbè		n.		conjunction	
mádàbè		n.		joint	
mádèpè		n.		hindrance	
médlìràdè		a.		slippery	
mégàdlè		n.		piece	
mégólá		n.		hero	
mégghèghèrí		n.		pins and needles in the leg	
mégghèlèvè		n.		fear, shock, bewilderment, puzzle	
mégùmbà		n.		widow, widower	
mégghùrìpàè		a.		blind	
mèhèmbér		n.		sandstone	
mèhí		n.		beniseed, sesame	
mésy		v.		to make, grind	
mésjúlé		n.		whirlwind	
máké		n.		wing	
màkè				?	
màkén		n.		ground squirrel, <i>Xeropus spp.</i>	
mákèsé		n.		pliers	< widespread Arabic name for ‘scissors’
mákótsè		n.		girlfriend	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
mókwá		n.		bride	
mól		v.		to do s.t.	
móhàdlèn		n.		coward	
mólkè		n.		reward, prize	
mólmá		n.		country	
mórí		n.		shrine	
mórgólé [?]		n.		idiot	
móngì		n.		mouse	
mósákèn		n.		younger brother, sister	
métángá		n.		pillar	
mété		n.		deaths	
métótól		n.		electric fish	
méthèpày		n.		stranger, visitor	
métsápé		n.		viper	
mévì		n.		brother in-law, sister in-law	
məzətə		n.		orphan	
məzhizhì		n.		stammerer	
mfə		v.		to boil	
mí		conj.		if	
mídəgà		n.		gate	
mímí		n.		blood	
mí		n.		mouth	
mònjìgì		n.		spirit	
mpá		v.		to fight	
mpà		v.		to sweep	
mpá kwámà		v.p.		to be jealous	
mpól		v.		to untie, loose	
mpələbá		id.		describes how s.o. lies down to sleep stretched out	
mpələhày		a.		flat	
mpələhè		n.		dwarf	
mpənyí		v.		breathe	
mpənyì		n.		life	
mtswà		v.		to sieve	
múdà		n.		joint	
mùè		prep.		on	
mùè		loc.		north	
múmbá		n.		cover	
múvəl		n.		leftover food	
mwày		a.		mellow	
'M					
'márá		n.		co-wife, rival (female)	
'má		n.		hunger	
'máín		n.		hartebeest	
'məkè		v.		to press	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
N.					
nàdǎ		p.a.		mine	
nàgùl		pron.		other, some (things)	
nàhónyì		d.a.		these	
nàhótó		d.a.		those	
nákú		v.		to go	
nàkùlámbrí		n.		majority	
nàmálkè	námày	n.		girl	
nàndà		a.		best	
nàngà		p.a.		your	
nàngáy		p.a.		his	
nántá		p.a.		hers	
nàuntè		pron.		another	
náxónyí		dem.		these	
nàxótó		dem.		those	
ncáfíyàkù		v.		to squat	
ncár		n.	da	calf (of cow)	
ncí		n.		eye	
ncì		v.		to urinate	
ncìbèbèlá		n.		creeping plant	
ncìdèdè		id.		s.t. arranged in rows that is levelled off at the top, like teeth or cornstalks	
ncìfè		num.		five	
ncwàné		v.		to reduce (e.g. water in pot), shorten, decrease	
ncwíkùlò				to promote	
ndà		v.		swallow	
ndà		v.		overtake	
ndàbábák		a.		yummy	
ndàhádílàdlirà		n.		witch, sorcerer	
ndàndó		v.		to come	
ndè	mbèrè	n.		person, people	
ndól		v.		to plait	
ndól ghèn		v.p.		to plait hair	
ndèlàng		n.		shin	
ndèlókó		n.		ocean, sea, dam	
ndèndètsè		v.		to shiver, tremble	
ndèvól		n.		mallet	
ndé'lé		n.		thirst	
ndèr		a.		good	
ndèrbá				better	
ndéramà		n.		thorny shrub with small edible fruits	
ndèrìkúkùm		n.		butterfly	
ndlǎw		n.		okra	
ndlè		v.		circle	
ndlèbóvá		n.		pawpaw	
ndlèṅá		v.		to chase, pursue	
ndàbàdlùpwày		n.		murderer	
ndàdàkhítà		n.		judge	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
ndādamèrí		n.		priest	
ndāfwásókwàl	mbèrǎfwásó	n.		armed robber	
ndàghèl		n.		thief	
ndàngyàlálákkó		n.		wicked man	
ndàjikùn		n.		poor man	
ndàkùlápèlà		n.		thumb	
ndàtsàkùmà		n.		town crier (preacher, prophet)	
ndó		n.		man, person, human being	
ndó		v.		come!	
ndlà		v.		to curse s.o.	
ndlèr		n.		hook	
ndlèr		n.		small biting fly	
ndúpèlà		n.		messenger (angel)	
ndwàkùl		n.		sir, big man, boss, leader	
ndwànùsó		n.		speaker, preacher	
ndzá		v.		to stay	
ndzíl		v.		to train s.o.	
ndzìrbètək		a.		limp	
ndzòndzè		v.		sit	
ndzwàhú		n.		honey	
nèmwá		p.a.		our	
nèntèn		pron.		their	
nènú		pron.		your	
nèshá		adv.		now, soon	
nè		v.		to look	
nè		conj		with	
nófó		n.		heart	
nófógómó		n.		picnic for ladies	
nfú		v.		to boil	
nfùn		v.		hide	
ngā		v.		cut, block	
ngā		v.		bite	
ngā		part.		of	
ngàdè		v.		glitter	
ngàhè		adv.		impossible, hardly	
ngál		n.		strength	
ngàngàm		n.		trap, snake	
ngárpè		n.		sword	
ngártù		n.		hippo	
ngùdzàrà		n.		bunch	
ngóló		v.		insult	
ngèlkó		n.		cock	
ngèrò		v.		plough, make ridges	
nggá				cut, set a trap	
nghà		v.		to throw	
nghànó		n.		tongue	
nghànghám		n.		prince	
nghè		n.		king, chief	
nghi				blacksmith	
nghó		v.		to guard, watch, tend	
nghùm		n.	mi	long cylindrical drum, open at the base, which stands on the ground	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
nghwàn		n.		basket carried on the head	
nghyèn		n.		snail	
nghyà yá		n.		midwife	
ngyálálákó		a.		bitter, wicked	
nghyò-tlós		n.		blacksmith	
ngìdlà		n.		knife	
ngìlómó		n.		yellow ant	
ngìtlón		n.		nail	
ngrádlà		n.		throat	
ngraw		n.		suffering	tones?
ngùdzàrà		n.		bunch	
ngùbós		v.		plant	
ngúra		n.		cotton boll	
ngúrmó		n.		hoe	
ngùr̀cà`cà`nós		n.	i	black ant	
ngúvèl		a.		shabby	
ngwàgùzè		v.		shake	
ngwasə		n.		to spear	
ngwátá		v.		to steal (craftily)	
ngyà		n.		weed sp.	
gàdlímbúbù`ng					
ngyàlà`là`kós		a.		bitter	
ngì		v.		love, like, agree	
ngìtókákátsèn		v.		to make a firm agreement	
níínà		dem.		this	
níítá		dem.		that	
nìyá		dem.		this one	
njìghèn		n.		sugarcane	
njìhè		v.		to sleep	
njìhú`rì		n.		saliva	
njìkù		n.		force	
njívèng		n.	b	owl	
njwà`rì		n.		ridge	
njùr̀dù`vè		n.	f	fish that has a bitter taste	
njwàhà`lá		n.	r	lizard	
nká		v.		to prevent	
nkálàw		n.		ash	
nkátè		v.		prohibit	
nkó`lá		n.		anus	
nkó`lós		v.		close	
nkevə		v.		to tease	tones?
nkè`rì		a.		black	
nkí		v.		to repay, revenge	
nkí úsós		v.p.		to pay fine	
nkùlásós		v.		to peel a tuber	
nkútlós		n.		darkness	
nkwàl		n.		path, way, chance	
nkwápós		id.		fixed firmly	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
nkwára		n.		attempt	
nkwára		n.		probability	
nkyàbèlá		n.		athletics	
nmár		v.		to taste	
nné		v.		to tell	
nnyì		v.		to lick	
npúr		v.		to eat, chew	
nshín		n.		nose	
nshwál		n.		rich man	
nshúl		n.		upper arm	
nsé		v.		to shave	
nsé		v.		harvest legumes	
nsùkú		n.		brother-in-law	
nswáhu		n.		bedbug	
ntá		v.		choose, choice	
ntá ghàlákwà		v.p.		to favour	
ntá kúmà		v.p.		to lead	
ntám		v.		to be stingy	
ntáné		v.		to subtract	
ntàngé		v.		to cross, jump	
ntántáng		a.		hard	
ntávè		a.		silent	
ntàtlé		adv.		cool	
nté	móté	n.		death, disease, plague	
ntéfé		v.		to share food	
ntéfé		v.		to spit	
ntéghé		v.		to draw, underline	
ntégné		n.		tears	
ntèhé		v.		to pull	
ntéshúhú		n.		tick	
ntekalè		n.		vagina	
ntéké				to divide	
ntékóvè		n.		to divorce	
ntékhé		v.		to share, excrete	
ntékhé		v.		to draw, design, sketch	
ntékséké		v.		to solidify	
ntèrmá		n.		incompetent person	
nté'sì		n.		guinea-worm	
ntétlé		v.		to sew	
ntléfé		n.		deputy, vice	
ntlézá ùkwàwúrí		n.		suicide	
ntsá		v.		to fence	
ntsàbó		n.		mud	
ntsèbó		v.		patch	
ntsórkú		v.		pound, unshell	
ntsó'vè		v.		to persevere, to struggle, to strive for	
ntsíl		v.		pill	
ntsíláng		a.		single, only	
ntswà		v.		to sieve	
ntswàhù		v.		to shift	
ntswá		v.		light, open	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
ntúmó	nkyónkyòm	n.		son-in-law	
ntùtlàré		n.		worm	
ntúvà		n.		friend	
ntwáhúr		n.		dysentery	
n'ú		v.		to cover, refill	
núká		n.		sardine	
nvəkó		n.		farm	
nvúkòntká		n.		caracal?	
nvwàkó		v.		to push	
nvwəkó		n.		farm	
nxál		a.		old	
nxálá màlkó		n.p.		old woman	
nxálá zàl		n.p.		old man	
nxwá		v.		to sing	
nyálóbà		n.		camel	< Fulfulde
nyámnyám		id.		wet, fresh (grass, fruits)	
nyàr		v.		to satisfy	
nyàrkì		n.		half cooked food	
nyí		v.		to follow	
nywá		n.	s	python	
nzkìn		n.	ma	shrew	
'NG					
'nga		a.		big	
O.					
ómá		v.		to call	
P.					
pà		v.		to arrange	
pàà		conj.		like (i.e. s.t. is like s.t. else)	
pádlăw		n.		jar	
pàitókú		n.		sweat	
pákó		v.		to uncover, unveil	
pángó		n.		rocks	
pàràntì		n.		tray	
pàtàrí		n.		skirt	
pátàrù		n.		cat	< Kanuri
pátlà		n.		rock	
pàtsə		v.		to open	
páw		n.		shirt	
pécì		adv.		at the edge	
pedlai		n.		virgin land	tones?
pèràtlá		n.		weed sp.	
pèlà		n.		hand	
pèlàfús		n.		branch	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
pólápáw		n.		sleeve	
pələmày		id.		describes a calabash half-full with s.t.	
péří		n.		stone	
pəřiyà		n.		labour seat	
pənyí		v.		to shower, bathe	
pér		v.		to wrap, turban, ordain	
pətákó		n.		red bush duiker	
pətóklà		n.		lamp	< Hausa
pətló		v.		to pet, love	
pəzə		v.		to spread	
pì		int.		particle that ends a rhetorical or surprising question	
pìnà		adv.		this year	
pířtlə		n.		hoof	
pířhí		v.		to squirt, spray	
pítə		n.		hare, rabbit	
pópáfó		n.		any crop with no seeds inside, such as groundnut	
pírúkú		n.		razor	
p(ə)lótśó		v.		to untie	
p(ə)ləťśə		adv.		all through (night, journey etc.)	
pwé		v.		to tie	
pwə		n.		foam, froth, scum	
pwíró		n.		local jar	
p(ə)kó		n.		leopard	
pún		n.		thigh	
pùnó		v.		ferment, decompose	
púťwá		n.		initiation	
pwày		n.		field	
pwàndzà		n.		environment	
pwàndzà		n.		seat	
pwàťghùm		n.		situation, condition	
pwìghày		n.		plot	
pwìvèřì		n.		portion	
R.					
ràkə		conj.		same	
rárákwā		n.		water-lettuce, <i>Pistia stratiotes</i>	
rəbə		v.n.		shedding tears	
rəhù		id.		describes s.t. tall	
rì		int.		the final word in a question	
R̥.					
řákwàťà		n.		dance axe used by women	
řaw		a.		small	
řenjin		n.		hail	
řé		v.		to fart	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
ɽí		n.		tiredness	
ɽífó		n.		newness	
ɽíjiya		n.		well	
ɽiməno		n.		dew	
ɽing		n.		metal	
ɽishishi		n.		charcoal	
ɽujam		n.		curb	
ɽujam		n.		bit	
ɽuru		id.		describes the shining surface of an eye or a liquid, s.t. transparent	tones?
ɽú		n.		hyena	
S.					
sá		v.		drink	
sáátə		v.		to come out	
sáfó		n.		wind, air	
sár		v.		clean, wipe	
sártè		n.		time	
sàsólkwà		n.		star	
sású		v.		endure	
sátáy		n.		social event used to negotiate brideprice	
sátə		v.		to call. s.o. from the west	
sávèràtə		v.		to sip	
sàwàrà		n.		jaundice	? < Hausa
sédà		n.		witness	
sé		v.		catch, hold	
sè		v.t.		to catch s.t. (as grasshopper), to hold in hand	
séḅḅ		n.		rock-hyrax, <i>Procavia capensis</i>	
ségólà		n.		trouser	
ségótə		part.		to	
sèghè		v.		to multiply	
sèkó		v.		to call s.o. from the east	
sèkəbàmə		part.		from (a place)	
sèxàlá		n.		large calabash	
səl		v.		to fry	
sólá		n.		leg	
sólá'íkó		n.		weed sp.	
səlàw ntsókó		num.		twenty	
sələlè		id.		describes the noise of grain being poured from a sack	
səlókó		v.		to be envious, jealous	
sómánó		v.		to reconcile	
sómə		v.		to call. s.o. from the south	
sémbə		v.		to come in	
sənó		n.		fruit-bat	
səmpúr		n.		soap	? < Hausa
sətə		part.		from	
sətí nshīn		v.p.		to pay one back in one's own coin	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
shá		n.		sorrel	
shàfá		n.		bush	
shàfá		n.		false shea tree	
shàfá		n.		grass sp. used in ritual	
sháká		n.		pot	
shákón		v.		to separate	
shálálá		id.		quiet, calm	
shám		v.		to soak	
sháng		id.		describes how a person or animal died completely	
shǎr		v.		to cover	
shará		n.		whitethorn, <i>Faidherbia albida</i>	H. gawo
shàrgèdà		n.		pied crow, <i>Corvus albus</i>	
shàshí		adv.		last year	
shátà		n.		pepper	< Hausa
shàtár		n.		devil, Satan	< Hausa
shì		v.		to hold, keep	
shègèné		n.		black plum tree, <i>Vitex doniana</i>	H. dinya
shìgwà		a.		clumsy	
shíkú		n.		stick used by women to stir porridge	
shímàl		n.		crossbar	
shímé		n.		broom	
shímpérí		n.		testicle	
shín		n.		dream, vision	
shìncí		n.		hair	
shìncí mwày		n.		grey hair	
shìr		n.		mat	
shìshí		n.		snake in general	
shíshì		v.		to be jealous	
shíshípó		id.		describes how s.o. eats s.t. sweet	
shìtè		n.		hophorn bean	?
shìtós		v.		understand	
shìtós wó		n.		knowledge	
shìwú		v.		to fill in	
shìwù		v.		to dream	
shyùdè		v.		to turn instantly	
shóshákùrì		n.		small ant	
shúdér		n.		cheetah	
shùlós		n.		arm	
shyú		v.i.		to dry up (river, well)	
skà		v.		to call. s.o. from the north	
ské		v.		to arrive	
skáklà		part.		from (a person)	
sójà		n.		soldier	< Hausa
swá`ítáyì		n.		custom, tradition	
swáhà		n.		bedbug	
swákòndé		n.		mantis, ghost, soul	
swákù		n.		shadow, soul	
swàkwà		n.		content (e.g. liquid)	
swámày		n.		menstruation	
swàmbè		n.		content (e.g. solid)	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
swáshú		n.		nothing	
swó		n.		thing	
swó mbèghèn		n.p.		headache	
swóháv		a.		shameful	
swèn		n.		grass	
swónghyìnghyì		n.		bush animal, beast	
T.					
tà		v.		cook	
tà		part.		even	
tàbà		n.		tobacco, cigarette	< Hausa
táhó		part.		even though	
tákór		v.		to squeeze	
tàlá		n.		flood	
tàṛìmi		a.		meagre	
tām		n.		barn	
tàmbàl		v.		to turn quickly	
tànà		adv		here	
táné		num.		one (counting)	
táng		v.		to pass, exert	
tángásó		v.		to separate sand and small stones from grains	
tángdì		n.		louse	
tàngór		id.		describes how women carry gourds on their heads without holding them in place	
tàngór		v.		to roll	
tàrxè		adv.		today	
tásáwà		n.		dish	
táshàkó		n.		calf	
tátòkú		n.		ankle	
távàkwà		n.		fig tree	
táv(ó)rù		n.		green pigweed	
táxó		a.		peculiar, odd, strange	
táy		n.		wine	
táymbúl		prep.		behind, after	
táyáyghèn		id.		upside down	
táyì (ità)		n.		father, grandfather	
tèngáy màlkó		n.p.		father-in-law	
tè		v.		burn	
tè		prep.		to	tones ?
tèbèl'íkó		n.		weed sp.	
tèdli		v.		swim	
tédǎ		n.		large, edible bush-rat	
tégághèn		v.		to worry	
téghès		num.		eight	
tèghèsèw tsókó		num.		eighty	
tégshí		n.		torch	
téshúr		n.		grace	
tèkú		n.		horse	


sg.	pl.	PoS	Code	English	also
táɾí		n.		moon, month	
tám		n.		fishing	
tàmbóká		n.		sheep	
tàmbúlkà		conj.		instead	
tàmshú		n.		jackal	
tàmpòlèk		id.		describes s.t. short	
tèpù		a.		short	
tèpwìngá		v.		to substitute	
tèràng		id.		describes how objects stay on a surface without rolling away	
táɾé		v.		to filter, purify	
tèrèng		id.		describes a heap of s.t. such as firewood, sand	
táɾù		n.		pig	
táɾhó		v.		to be unable	
tèvəká		n.		case	
tèxàrè		a.		shallow	
twá		n.		skin	
twóló		n.		tail	
tùlàminggì		n.		weed	
túngpèlà		v.		to be generous	
tùrzè		v.		to glower	
tyì		n.		scorpion	
TL					
tlá		v.		cut, trim, sneeze, smell	
tlá		n.		cow	
tlághèn		n.		barbing	
tlágwà		n.		buffalo	
tláhè		a.		slim	
tlàkòntè		n.		beast	
tlákú má		v.		to overtake s.o. and block them (used in warfare)	
tlángìtlán		n.		cutting finger nails	
tlátè		v.		wake, stand, rise	
tlátlóká		v.		to scratch, itch	
tlátùshín		v.		to tolerate	
tlátùwá		n.		weed sp.	
tlávècí		n.		proposing a date	
tláxè		a.		thin	
tlày		n.		tooth	
tlày ghúlmó		n.		molar	
tlé		v.		to swell (as on the body)	cf. búl
tlè		n.		meat	
tló		v.		wake, stand, rise	
tlóó		v.		to peel, split, unshell	
tlèghèl		n.		chaff	
tlèxè		v.		to tear	
tlóntókóná				stumble	
tlèrpó		n.		rib	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
tləgrí		n.		demon	
tlóká		v.		sow	
tlóm		n.		ear, name	
tlónó		n.		work, duty	
tləpə		a.		tall	
tlirikú		n.		speargrass	
tlírɓəthírɓé		a.		green	
tlirngá		n.		root	
tlitlí		n.		chaff	
tlitlí kòntóká		n.		egg	
TS.					
tsà		v.		kill, quench, kick, crouch, kneel, spend	
tsà plà		v.p.		to clap	
tsáfó		v.		to write	
tsàghwà		id.		describes the dryness of leaves and other vegetation	
tsày		n.		axe	
tsáká		n.		igneous rock	
tsàkùmà		n.		public announcement	
tsàlá		n.		green monkey with long tail	
tsànghwá		n.		jar	
tsánwál		n.		seed	
tsàpàw		v.		to weave	
tsár		v.		to clear, purify, consecrate	
tsáw		v.		to castrate	
tsàwtsàw		id.		describes s.o. who is active (in dancing, running)	
tsáhú		v.		clear	
tsəkàl		a.		far	
tsəkə		n.		rat that lives in numbers in a hole	
tsəlámé		a.		portable, something that is small and can be carried easily	
tsóm		v.		to gather, collect	
tsəmá		n.		first born child	
tsótsów		v.		to trim	
tsətsəw		id.		movement	
tsətsə		v.		to exaggerate	
tsəngér		n.		finger-millet	H. tamba
tsəpə		id.		describes putting different objects in one place	
tsərtsər		id.		describes how people scatter after losing a fight	
tsìn		n.		bean	
tsòkwà		part.		to (a place)	
tsù		v.		to walk, go	
tsúkó		n.		garbage, trash, rubbish	
tsùklà		part.		to (person), mark of dative	
tsùm		n.		firewood	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
tsúnó		n.		millstone for grinding soup ingredients	
tswá		v.		to roast	
tswè		v.		to dance	
U.					
ùló		n.		poison used to kill people	
úmárdù		n.		mortar	
ùná		v.		to count	
ùní		n.		liver	
ùràtlè		v.		to split	
úsè		excl.		hello!	< Fulfulde
V.					
và		n.		year	
và		v.		to catch s.t. in the hands	
vàghá		v.		to dig a hole	
vàkvàk		id.		describes female breasts of animal udders that are full with milk	
válà		v.		to help	
vállá		v.		to jump	
vàn		n.		rain	
vànèfwó		n.		ulcer	
vé		n.		day	
vè		n.		body	
vècí		n.		sun	
vècíyá		n.		birthday	
vèl		v.		to give, send	
vèlè		n.		night	
vèlkó		n.		bull	
vèlŋgèràw		v.		to persecute, oppress	
vèltákákátsèn		v.		to believe, trust	
vérhì		n.		aardvark	
vèṛí		n.		eyebrow, eyelid	
vèná		n.		millstone	
vèné		n.		sleeping room for husbands	
vènéhú		v.		to vomit	
véng		n.		season	
vènjáhápókó		n.		prickly nightshade	
vènjáhá		n.		garden-egg, aubergine	
vèrdlèdlè		id.		describes something with mixed colours	
vèrndúng		n.		oil from mahogany seeds	
vèshí		v.		to boast, to be proud	
vìyá		n.		rainy season between April and September	
vì		v.		to blow as a flute	
vìlháw		n.		disgrace	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
v̀ındzúng		n.		mosquito	
v̀ıtsè		v.		to cut	
v̀ıvılè		n.		dragonfly	
v̀ıvılè		n.		shrub sp.	
v̀ı̀ndóng		n.		gun	< Hausa
v̀ı̀ngó		v.		to send s.o. away impolitely	
v̀ı̀ràshàkàkè		id.		coarse (as flour)	
v̀ı̀rdlè		n.		cobra	
v̀ı̀s		v.		to blow s.t. out of s.o.'s eyes	
v̀ı̀sè		v.		to spit out	
v̀wèhè		n.		monitor lizard	
v̀wí		n.		faeces	
v̀wı̀tló		n.		giant cricket	
v̀wı̀tló káakimá		n.		giant cricket	
		n.		small cricket	
W.					
wá		int.		why?	
wà		v.a.		sign of past tense	
wáhí		n.		festival	
wáy		v.		to answer	
wáywáy		a.		definite, certain	
wàkè		n.		serval cat	
wàkè		v.		to pierce, to make a hole through s.t.	
wàláhà		n.		cocoyam	< Hausa
Wánáhi		excl.		Good morning!	
Wánàvè		excl.		Good evening!	
wàndè		n.		trousers	< Hausa
wàràrè		v.		to ululate	
watsè		v.		to warn, train	tones?
wàwàtsè		a.		brave, crafty	
wáyirá		n.		striped mouse	
wázhàrà		n.		mad dog	
wcí		v.		to add	
wé		v.		to cry	
wènjà		n.		possibility	
wì		v.a.		sign of future tense	
wíkó		n.	da	kid (of goat), lamb	
wló		n.		poison	
wnó		v.		to tell	
wràgwàmbókó		n.		animal sp.	
wràkòntókó		n.		hawk	
wɾì		num.		nine	
wɾì u tsókó		num.		ninety	
wú		int.		what?	
wúlá		v.		to sue	
wùlkè		v.		to flash	
wúràghày		n.		street	
wúràvánè		n.		leopard	
wúrí		n.		neck, voice	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
wúrápàw		n.		collar	
wùnè		v.		to be ungrateful	
wura		n.		extent	
wùràvànè		n.		lion	
wùrè				alright, finish	
wyí		v.		to support s.o. in a fight	
wyúkó		n.		loam	
wzà		v.		to weed, plough	
'W					
'wá		n.		breast, milk	
'wágwànbókó		n.		weed sp.	
'wàkò		a.		free	
X.					
xè		a.		obvious, evident	
xwá		int.		when?	
Y.					
yā		v.		to give birth (born), bear	
yā		n.		elder brother, sister	
yá mí		v.		to quarrel	
yághúr		n.		to debate	
yámó		n.		water	
yámghù		n.		hot water, tea, plant	
yàmòfúfú		n.		boiled water	
yàwá		excl.		answer to greetings	
yáwṛághà		n.		fornication, adultery	
yàxèlà		a.		slack (rope etc.)	
yè		excl.		yes	
yíḃó		v.		to fall (of leaves)	
yífá		n.		effect of adultery	
yím		n.		deep hole in a rock	
yír		n.		dye	
yìvè		v.		to leak	
yíw		v.		to ask, request	
yò				okay	
yóyíláng		n.		weed sp.	
'Y [Y]					
'yà báng		n.		damage, havoc	
'yá kàlàcí		n.		groundnut oil	
'yákú		n.		calabash	
'yár		n.		millet	

sg.	pl.	PoS	Code	English	also
'yàshikè		n.		children	
'yátèghùm		n.		god	
'yá'yáhó		a.		difficult	
'yí		n.		oil	
Z.					
zà		v.		to lose	
zà bét				lost company	?
zàghèn		v.		to forget	
zàgì		n.		large ceremonial quiver used to dance with when your father-in-law dies	
zàkè		n.		truth	
zákúkúrtà		v.		to swing	
zàl	zhìrj	n.		man	
zámhá		n.		spider, web	
zàmbàl		n.		clan	
zàná				someone	
zár		v.		to make a thatch roof	
zàw		adv.		hot	also. a.
zàzón		n.		red cap, fez	
zègè		v.		to pour	
zèlókó		n.		eagle	
zèlghù		n.		illness, sickness, disease	
zèm		v.		to feed	
zèm		n.		water-rat	
zów		n.		rope	
zèrèndèng		id.		describes a corpse of person or animal lying on the ground	
zòrònàn	zhwàmáyì	n.		brother	
zùgzùgè		a.		childish	
zùràrà		n.		your brother	
zùràràáyì		n.		brethren	
zùròngwè		n.		his brother	
zwègà		n.		child	
zwègà dàgì		n.		gentleman	
zwègà kyàw		n.		small boy	
zwègà múkwá		n.		young woman	

